



Apellidos .....

Nombre .....

## CONCURSO DE TRADUCCIÓN 2022

### PRUEBA DE LATÍN

(DURACIÓN: 90 MINUTOS)

*Tras la caída de los reyes, se van instaurando en Roma nuevas magistraturas.*

Nono anno post reges exactos, cum gener Tarquini ad iniuriam soceri vindicandam<sup>1</sup> ingentem collegisset exercitum, nova Romae dignitas est creata, quae 'dictatura' appellatur, maior quam consulatus. Eodem anno etiam 'magister equitum' factus est, qui dictatori obsequeretur. Dictator autem Romae primus fuit T. Larcius<sup>2</sup>, magister equitum primus Sp. Cassius<sup>3</sup> fuit. Sexto decimo anno post reges exactos, seditionem populus Romae fecit. Tum et ipse<sup>4</sup> sibi 'tribunos plebis' creavit, per quos contra senatum et consules tutus esse posset.

Notas

<sup>1</sup> *ad iniuriam soceri vindicandam* = "para vengar la ofensa contra su suegro".

<sup>2</sup> *T(itus) Larcius, -ii* = Tito Larcio.

<sup>3</sup> *Sp(urius). Cassius, -ii* = Espurio Casio.

<sup>4</sup> *Ipse* = se refiere al pueblo romano.

1. Traducción del texto (7 pts.)

2. Análisis sintáctico: (1,5 pts.)

Tum et ipse sibi tribunos plebis creavit, per quos contra senatum et consules tutus esse posset.

3. Análisis morfológico (1,5 pts.)

*reges* ..... *dictatori* .....

*gener* ..... *fecit* .....

*collegisset* ..... *plebis* .....

*dignitas* ..... *esse* .....

*appellatur* ..... *posset* .....

4. Evolución: resultado y explicación (solo valorable en caso de empate entre dos o más concursantes)

*aurum* .....

*amoenum* .....

*amicum* .....

*legere* .....